

**REABILITAÇÃO DA CONSTRUÇÃO DO SISTEMA DE IRRIGAÇÃO DE CARAULUN NO
MUNICÍPIO DE MANUFAHI**

TENDER/050/MAPPF-2025

ATA Nº 1

REUNIÃO DO JÚRI PARA ABERTURA DE PROPOSTAS TÉCNICAS

Aos 7 dias do mês de Julho de 2025, pelas 15 horas, nas instalações da Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA) sitas em Avenida de Balide, Património do Estado, Dili, o júri reuniu para proceder à abertura das propostas técnicas.

1 – Identificação do procedimento: **TENDER/050/MAPPF-2025**

2 – Entidade adjudicante: **Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas (MAPPF)**

3 – Objeto do procedimento: **Reabilitação da Construção do Sistema de Irrigação de Caraulun no Município de Manufahi**

4 – Composição do Júri:

- a) Presidente – Sr. Abdul Basit, Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)
- b) Vogal efetivo – Sr. Valdo Sope da Cruz, Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)
- c) Vogal efetivo - Sra. Maria Ambrosia, Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)
- d) Vogal efetivo - Sr. Jacinto Filipe Gama, Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas (MAPPF)
- e) Vogal efetivo - Sr. Juvenal Cirilio Soares, Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas (MAPPF)
- f) Suplente - Sr. Agostinho Menezes, Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas (MAPPF)
- g) Suplente – Sr. Ruben Araujo, Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)

5 – Foram recebidas as seguintes propostas, cujo envelope exterior é assinado e numerado pelo Júri pela seguinte ordem:

- a) Proposta nº 1 – Tinolina Unipessoal, Lda. (Timor-Leste) - 7 de Julho de 2025;
- b) Proposta nº 2 – Joviver Unipessoal, Lda., (Timor-Leste) em consórcio com a Guangxi Shenda Construction Engineering Co., Ltd. (China) - 7 de Julho de 2025;
- c) Proposta nº 3 – PT. Permata Maju Jaya (Indonésia) - 7 de Julho de 2025;
- d) Proposta nº 4 – Shaanxi Construction Engineering Group Corporation Limited (China) - 7 de Julho de 2025;
- e) Proposta nº 5 – PT. Waskita Karya (Persero) Tbk (Indonésia) - 7 de Julho de 2025.

6 – O Júri abriu o envelope de cada proposta técnica identificada no nº anterior pela ordem aí prevista, enumerando de forma sequencial e rubricando as respetivas cartas de proposta técnica.

7 - O Júri preparou uma tabela que identifica cada uma das propostas apresentadas e abertas pela sua ordem de apresentação, registando igualmente o nome e o país da Concorrente, presença ou ausência de um envelope devidamente selado com a Proposta Financeira, o nº de cópias da Proposta Técnica, a Carta de Proposta Técnica assinada, a garantia de concurso e a sua validade

8– As propostas financeiras são guardadas em envelope ou caixa selada pelo Júri até à sua reabertura para realização da avaliação.

9 – O Júri encerrou a sessão pública de abertura de propostas técnica e mandou publicar a presente Ata.

Dili, 7 de Julho de 2025

Pelo Júri,

Nº	Nome	Posição	Assinatura
1.	Sr. Abdul Basit	Presidente	
2.	Sra. Maria Ambrosia	Vogal efetivo	
3.	Sr. Agostinho Menezes	Suplente	
4.	Sr. Ruben Araujo	Suplente	

Anexo: ANEXO-I Registo da abertura de propostas técnicas

**REHABILITATION CONSTRUCTION OF CARAULUN IRRIGATION SCHEME
MANUFAHI MUNICIPALITY**

TENDER/050/MAPPF-2025

MINUTES Nº 1

JURY MEETING FOR TECHNICAL BID OPENING

On the 7th of July 2025, at 1500 PM, the Jury met at the premises of the National Procurement Commission (NPC), located in Avenida de Balide, Património do Estado, Dili, in order to proceed with the opening of the Technical Bids.

- 1 – Project identification: **TENDER/050/MAPPF-2025**
- 2 – Project owner: **Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries and Forestry (MAPPF)**
- 3 – Name of the project: **Rehabilitation Construction of Caraulun Irrigation Scheme Manufahi Municipality**
- 4 – Jury's composition:
 - a) President – Mr. Abdul Basit (NPC)
 - b) Effective member – Mr. Valdo Sope da Cruz (NPC)
 - c) Effective member – Mrs. Maria Ambrosia (NPC)
 - d) Effective member – Mr. Jacinto Filipe Gama (MAPPF)
 - e) Effective member – Mr. Juvenal Cirilio Soares (MAPPF)
 - f) Alternate member – Mr. Agostinho Menezes (MAPPF)
 - g) Alternate member – Mr. Ruben Araujo (NPC)
- 5 – The following bids were received:
 - a) Bid nº 1 – Tinolina Unipessoal, Lda. (Timor-Leste) - July 7, 2025;
 - b) Bid nº 2 – Joviver Unipessoal, Lda., (Timor-Leste) in JV with Guangxi Shenda Construction Engineering Co., Ltd. (China) - July 7, 2025;
 - c) Bid nº 3 – PT. Permata Maju Jaya (Indonesia) - July 7, 2025;
 - d) Bid nº 4 – Shaanxi Construction Engineering Group Corporation Limited (China) – July 7, 2025);
 - e) Bid nº 5 – PT. Waskita Karya (Persero) Tbk (Indonesia) – July 7, 2025;
- 6 – The Jury has opened each technical bid's envelope, as identified in the previous number and in the order provided therein, listing it sequentially and initialing the letter of technical bid.

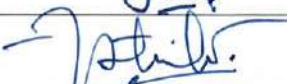
7 - The Jury has prepared a table identifying each of the submitted and opened bids, the bidder's name/country, price bid envelope sealed, No. copies of technical bid, signed letter of technical bid, bid security amount and validity, in its order of submission.

8 - The price bids are kept by the Jury in an envelope or in sealed box until they are opened for evaluation.

9 - The Jury has closed the public meeting for the opening of bids and ordered the publication of these Minutes.

Dili, 7th July 2025

By the jury.

No.	Name	Position	Signature
1.	Mr. Abdul Basit	President	Abdul Basit
2.	Mrs. Maria Ambrosia	Effective Member	
3.	Mr. Agostinho Menezes	Alternate Member	
4.	Mr. Ruben Araujo	Alternate Member	

Attachment: Annex-1 Record of Technical Bid Opening



Dili, 8 de Julho de 2025

Publicação de ata de abertura de propostas técnicas

Prezados Concorrentes,

Tornamos, por este meio, pública a ata de abertura das propostas técnicas para o processo de aprovisionamento do projeto de **Reabilitação da Construção do Sistema de Irrigação de Caraulun no Município de Manufahi (TENDER/050/MAPPF-2025)** que decorreu nas instalações da Comissão Nacional de Aprovisionamento, no dia 7 de Julho de 2025, pelas 15 horas.

Publication of Technical Bid Opening Minutes

Dear Bidders,

We hereby publish the minutes of the Bid Opening regarding the procurement process for **Rehabilitation Construction of Caraulun Irrigation Scheme Manufahi Municipality (TENDER/050/MAPPF-2025)** which was held at National Procurement Commission's premises on the 7th of July 2025 at 3:00 PM.



Hermingardo Albano Soares
Diretor-Executivo da CNA



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aprovisionamento

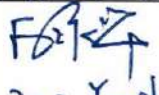
REHABILITATION CONSTRUCTION OF CARAULUN IRRIGATION SCHEME MANUFAHI MUNICIPALITY

TENDER/050/MAPPF-2025

RECORD OF TECHNICAL BID OPENING

Total No. of Bids received in time: 5

Date: 7 July 2025; Time: 1500 hours local time

No.	Name of Bidder / Country	Price Bid Separately Sealed	No. of Copies of Technical Bid	Letter of Technical Bid Signed	Withdrawal/ substitution/ modification	Bid Security		Remarks	Signature of Bidder's Representative over Printed Name
						Amount (USD)	Validity		
1.	Tinolina Unipessoal Lda. (Timor-Leste)	Yes	1 Original, 2 Copies, and 1 USB	Yes	None	75,000.00	31/01/2026	-	 Hiragurus G3
2.	Joviver Unipessoal Lda. (Timor-Leste) in JV with Guangxi Shenda Construction Engineering Co.Ltd.(China)	Yes	1 Original, 2 Copies, and 1 USB	Yes	None	75,000.00	25/01/2026	-	 Domingos Sp.
3.	PT. Permata Maju Jaya (Indonesia)	Yes	1 Original, 2 Copies, and 1 USB	Yes	None	75,000.00	31/01/2026	-	 Rudianto.s
4.	Shaanxi Construction Engineering Group Corporation Limited (China)	Yes	1 Original, 2 Copies, and 1 USB	Yes	None	75,000.00	31/01/2026	-	 Bai Yonghua



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

REHABILITATION CONSTRUCTION OF CARAULUN IRRIGATION SCHEME MANUFAHI MUNICIPALITY

TENDER/050/MAPPF-2025

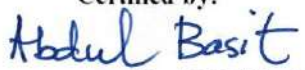
RECORD OF TECHNICAL BID OPENING

Total No. of Bids received in time: 5

Date: 7 July 2025; Time: 1500 hours local time

No.	Name of Bidder / Country	Price Bid Separately Sealed	No. of Copies of Technical Bid	Letter of Technical Bid Signed	Withdrawal/ substitution/ modification	Bid Security		Remarks	Signature of Bidder's Representative over Printed Name
						Amount (USD)	Validity		
5.	PT. Waskita Karya (Persero) Tbk (Indonesia)	Yes	1 Original, 2 Copies, and 1 USB	Yes	None	75,000.00	30/01/2026	-	 Mr. Fordina.

Certified by:


Mr. Abdul Basit
SPS, NPC


Mrs. Jumerlinda Freitas
Coordinator, NPC


Mr. Agostinho Menezes
DNIGUA, MAPPF


Mr. Floriano Lopes
JPO, NPC


Mrs. Maria Ambrosia
JPO, NPC


Mr. Ruben Araujo
JPO, NPC